

Translation and Validation of SHALOM questionnaire Hebrew version

Nahum Elhai, Sara Carmel, Yaacov G. Bachner

Ben - Gurion University



SHALOM spirituality questionnaire

Health and spiritual well-being questionnaire

- Fisher 2010

Spiritual Well-Being Questionnaire (SWBQ)

-Gomez & Fisher 2003.

Questionnaire's characteristics

1. Based on a multi-dimensional concept of spirituality.
2. Differentiates between spirituality and religiosity.
3. Based on a spiritual health model.

SHALOM - 4D model of SH/WB:



SHALOM - 4D model of SH/WB:

Personal

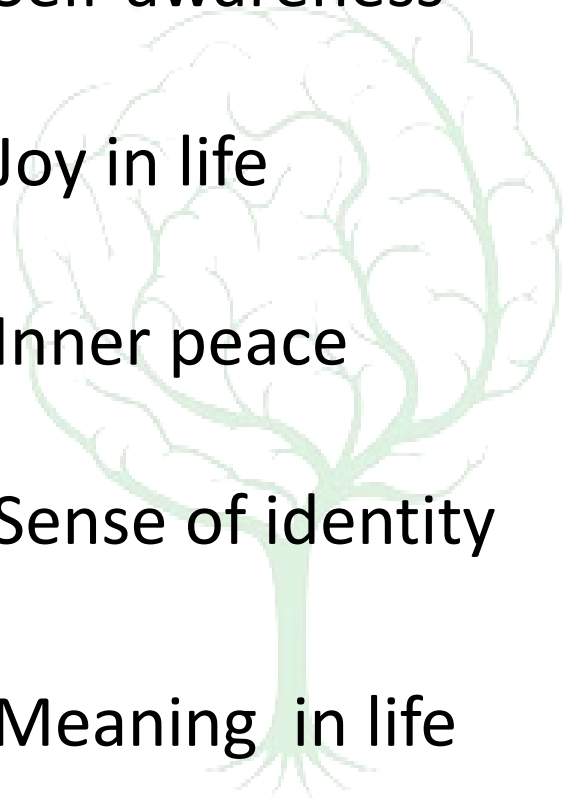
Self-awareness

Joy in life

Inner peace

Sense of identity

Meaning in life



Communal

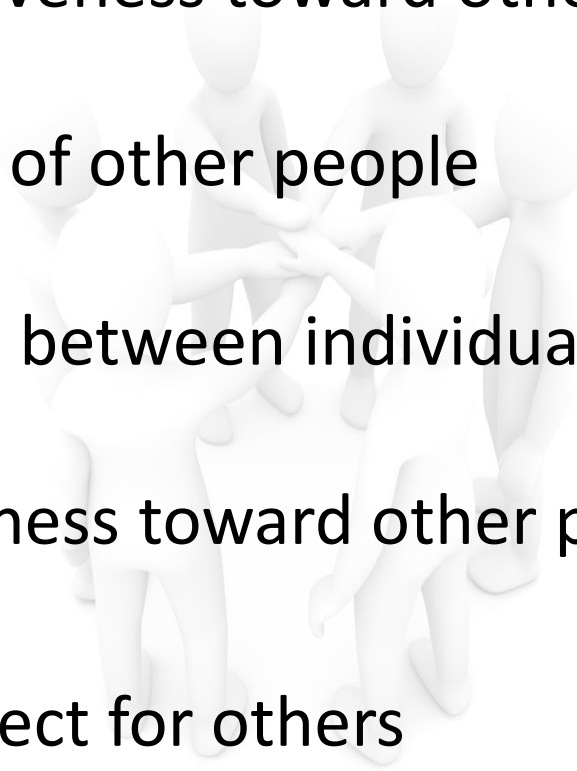
Forgiveness toward others

Love of other people

Trust between individuals

Kindness toward other people

Respect for others



SHALOM - 4D model of SH/WB:

Environmental

Harmony with the environment

Connection with nature

Oneness with nature

Awe at a breathtaking view

Sense of 'magic' in the environment

Transcendental

Relationship with the Divine/God

Worship of the Creator

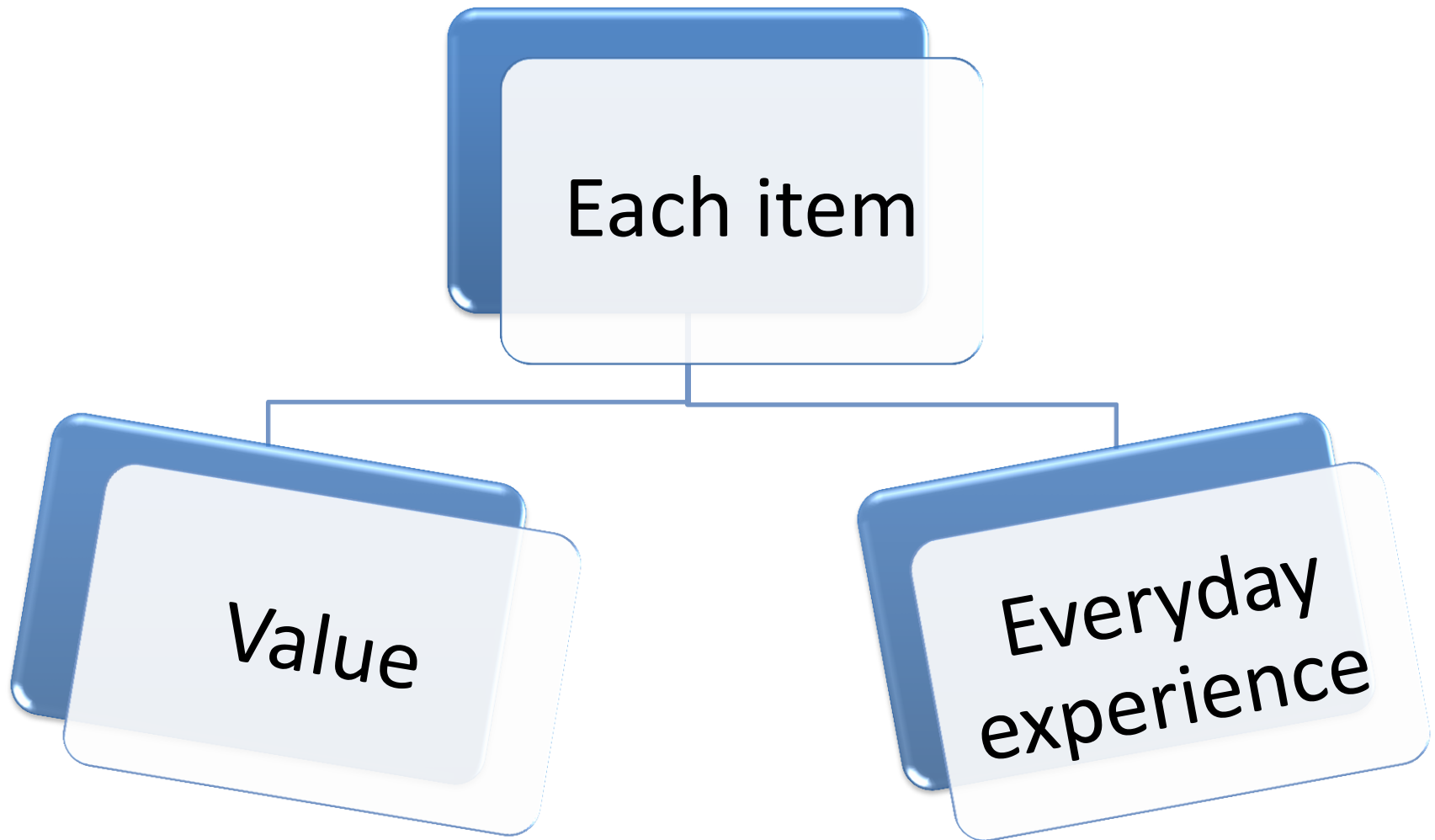
Oneness with God

Peace with God

Prayer life



A double reference



Study steps



Translation

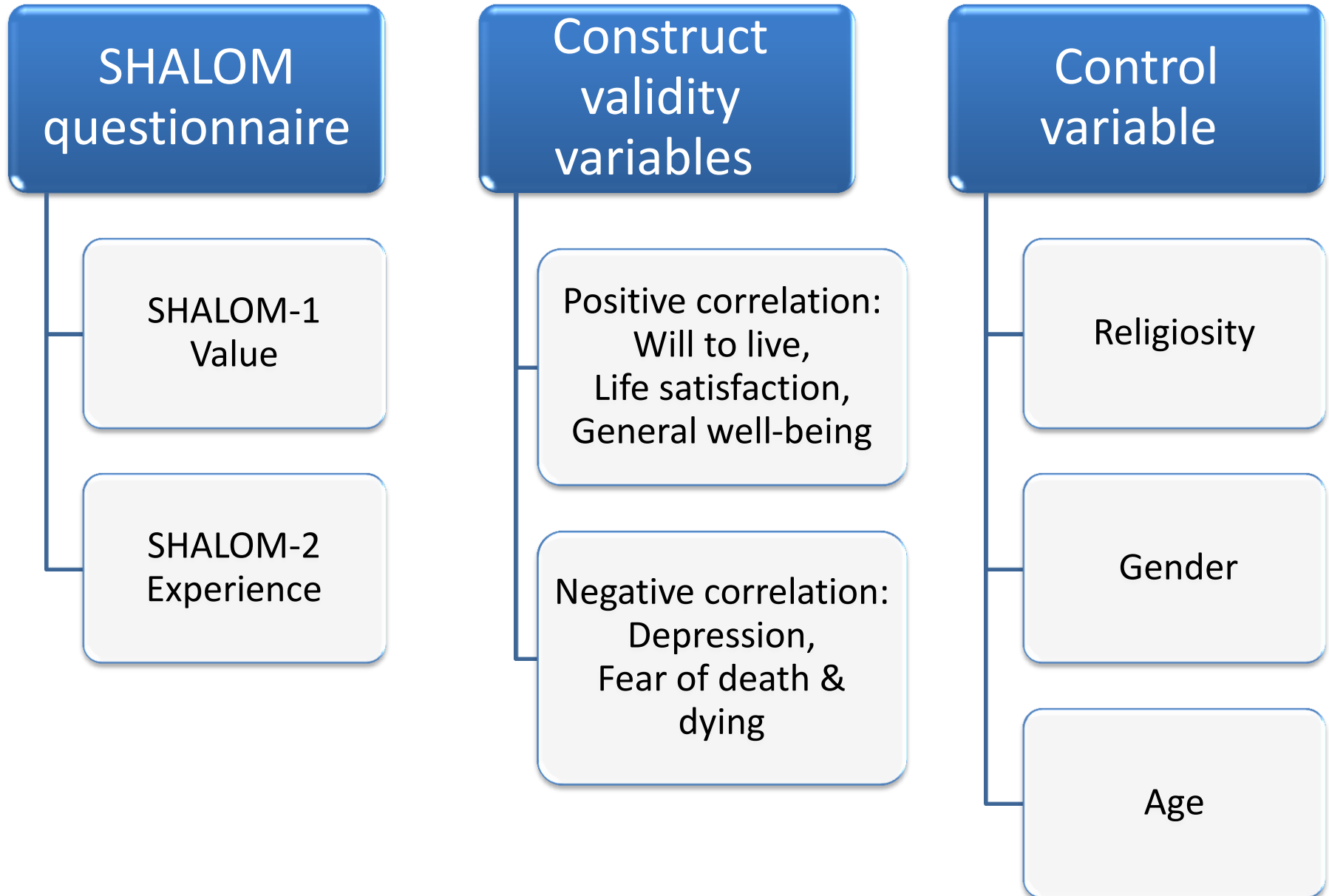
Study steps



Translation

Build a
research
tool

2. Research tool



Study steps



Translation

Build a
research tool

Distribution
+ Collection

3.

Distribution

+

Collection



Study steps

Translation

Build a
research
tool

Distribution
+ Collection

Statistics
procedure
by SPSS
program

4. Statistics procedure

- **Structure factor** - Exploratory Factor Analysis (EFA) with Varimax rotation.
- **Construct validity** - correlations between relevant variables.
- **Internal reliability** - Cronbach's alpha coefficient.

Characteristics of the population sample

Jewish Israelis	Gender	Age	Religiosity
330 Answers	Women: 76%	Range: 19-90	Ultra religious: 22%
100%	Men: 24%	≤50: 71%	Religious: 43%
		51+: 29%	Traditional: 13%
			Secular: 22%

Structure factor

Factors	Structure factor SHALOM-1		Structure factor SHALOM-2	
	+51	-50	+51	-50
Transcendental	1	1	2	1
Communal	3	2	1	3
Environmental	4	3	3	2
Personal	2	4	4	4

SHALOM Constructs validity

SHALOM-2

Variables	Total	+51	-50
Life satisfaction	.280**	.282**	.281**
General well-being	.194**	.199*	.215**
Will to live	.230**	.244*	.225**
Depression	-.200**	-.245*	-.191**
Fear of death	.056	.049	.049
Fear of dying	-.181**	.001	-.250**
Fear of death and dying	-.093	.015	-.134*
Religiosity	.435**	.447**	.429**

*p<0.05, **p<0.01

SHALOM-2 Total sample's correlations

	Personal	Communal	Environmental	Transcendental
Life satisfaction	.438**	.370**	.222**	.079
General well being	.412**	.263**	.231**	.051
Will to live	.277**	.149**	.131*	.143**
Depression	-.419**	-.277**	-.140*	-.099
Fear of death & dying	-.045	-.025	.003	-.116*

*p<0.05, **p<0.01

Internal reliability

α	Questionnaire
0.89	SHALOM -1
0.90	SHALOM -2
0.94	SHALOM



Factor	$\alpha =$ SHALOM 1	$\alpha =$ SHALOM 2
Transcendental	0.95	0.94
Communal	0.83	0.88
Environmental	0.87	0.84
Persona	0.67	0.80

Conclusion

The Hebrew version
of the SHALOM questionnaire
is valid and reliable

And can be used with confidence
in studies of spirituality in Israel.



Thank you